

# Aruba Esso News

VOL. 24, No. 7

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

April 6, 1963

## Murray Tells Rotary, Lions Progressive Aruba Is Community Task



ONE OF the oldest buildings in the refinery, No. 2 Acid Contact Plant shows a partly stripped roof in the above photo. Workmen are dismantling the building. It was built about January, 1930, and was shut down Dec. 22, 1960 after thirty years in operation.

UNO DI e estructura mas bieuw den Refineria ta No. 2 Acid Contact Plant, di cual ta muntra a dak parcielmente desmantela ariba e portret ariba. Trahadornan ta kibrando e edificio. El a worde traha mas o menos na Januari 1930, y a worde saká for di servicio Dec. 22, 1960.

## Harbor Watchers To Improve Viewing With Lago's Own (Closed Circuit) TV

The Marine Department will have its own television station this fall. It will be a closed circuit system which will enable department workers to keep in closer communications with offshore vessels. A fifty-foot addition will be hoisted atop the present signal tower. At its peak, about 127½ feet above the mean low water mark, will be two television cameras complete with weatherproof case, windshield washers and wipers. Mounted atop each of the two cameras will be a signal lamp to provide visual contact with vessels lying off the harbor.

Each of the cameras will be able to scan 180 degrees, half a circle. Controls will be installed in the Marine Department's Room 11 where an operator will be able to swing the cameras from side to side or tilt them up and down remotely. The cameras will have a fixed focus and automatic lens control.

Department personnel have to be able to communicate with ships when they arrive. Radio is the easiest way, but all ships aren't equipped with radio equipment similar to that used by the department. Those red and yellow striped balls and cones that are hoisted aloft on the tower by lanyards provide a visual signal for harbor control.

Radio, while a good means of communication, doesn't locate for the operator which tanker of the group lying offshore just sent that last message. The signal lamps will provide a visual means of sending messages to ships. Remotely controlled zoom lenses on the cameras will enable the operators to pick out details aboard the ships, and concentrate the viewing screen on the signal lamps being used to send messages from ship to shore.

The addition to the tower will be built on the ground and hoisted into place with a crane. It will weigh **Murphy Transfer to Creole Will Be Effective July 1**

W. T. Murphy, comptroller and treasurer of Lago's Board of Directors, will transfer to Creole July 1. Mr. Murphy has accepted the position of assistant comptroller and assistant manager of the Comptroller's Department in Caracas.

Mr. Murphy began a special assignment April 1 at which time R. F. Dilworth became comptroller on an acting assignment. Mr. Murphy will leave Lago and Aruba at the end of May on vacation.

about two tons. The lanyards to the balls and cones will be extended downward, so they can be operated manually from just outside the door of the control center at the foot of the tower.

The tower is manned twenty-four hours a day now. Operators must climb a breath-taking eighty-four steps to the tower office. The television installation will allow present tower personnel to perform other duties on the ground.

Equipment is being tested in New York. Department personnel hope it will be received here in about six weeks. It will be installed shortly after that, and should be in operation by the end of this year.

Work has already started on the control center. It will have two television monitor screens with forty controls and four radio channels. One is a local ship-to-shore frequency. The others, radio control to Amuay, provide two ship-to-shore frequencies and a harbor control frequency.

## Stacion di Television Ta Controla Haaf cu Adicion Ariba e Tower

Departamento di Marina lo tin su mes stacion di television na otoño e anja aki. El lo ta di un sistema di circuito cerrá, cual lo permiti trahadornan di e departamento tene mehor comunicacion cu bapornan pafor di costa. Un adicion di cincuenta pia lo worde hizá ariba e Signal Tower actual. Na su pronto ariba, como 127½ pia ariba nivel di lama ora ta seco, lo tin dos completo camera di television den caha protehá contra influencia di tempo, cu windshield washer y wipers. Instalá ariba di cada uno di e dos camera lo tin un lampi di duna senjal pa percura pa contacto visual cu bapornan cu ta keda pafor di haaf.

Cada uno di e camera lo por cubri un circulo di 180 grado, instar cirkel. Controlnan lo worde instalá den Kamber II di Marine Department na unda un operador lo por draai e ca-

(Continua na pagina 2)

## Lago Hour Will Air Murray Speech

President W. A. Murray's "What can we do for Aruba?" speech, which was addressed to members of the Rotary and Lions clubs, will be presented on the Lago Hour next week over Aruba's four radio stations.

The speech will be broadcast Sunday evening, April 7, at 7 over Radio Antillana and Radio Kelboom, Monday evening, April 8, at 7:30 over Radio Victoria, and Wednesday evening, April 10, at 6:30 over Voz di Aruba.

## Tres Empleado Veterano Ta Drenta Fila di Lago Pensionista cu 90 Anja

Tres empleado veterano di Lago ta bai cu pension e luna aki. Nan ta Celestino Alberts, un Dockman na Receiving & Shipping-Wharves; Marco H. de Cuba, un Painter den Mechanical-Paint; y William C. Keefer, un Equipment Inspector den Technical-Engineering. Sr. Alberts su servicio ta un total di dieztres dia menos di treinta-y-ocho anja. Sr. De Cuba a worde empleá door di Lago pa binti-ocho y mei anja. Ambos ta regista April 1. Sr. Keefer ta laga Aruba mas o menos April 16, despues di a completa mas di binti-cinco anja na Lago.

Sr. Alberts a worde originalmente empleá na April 1925 como un Laborer. El a traha ariba waf como un Wharfinger, a worde promoví pa Corporal C na 1952 y pa Corporal B na Mei 1959. Durante su empleo el no tabatin ningun interrupcion di servicio.

Sr. De Cuba a cuminsa na Lago Juli 20, 1934 como un Laborer 2da Clase. El tabatin un interrupcion di servicio di mas cu un anja, despues a bolbe na Labor Department na 1936. El tabata un Painter desde Juni 1944.

Sr. Keefer a dreña servicio di Lago na Mei 1938 como un apprentice Operator ariba Pressure Stills. Despues di transfer pa Gas Plant, el a haya promocion pa Assistant Operator na December 1938, y pa Shift Breaker pa Operator na Januari 1942, y poco despues pa Operator.

Sr. Keefer a worde transferí pa Equipment Inspection Group na Mei 1945. El a caba di completa un asignacion di 14 luna ariba base di prestamo cerca Antilles Chemical Company.

## Deadline for Applications For Lago Scholarships Set for May 15-June 15

Application forms for Lago scholarships will be issued starting April 15 for the 1963-64 school year. Deadline for making application to renew scholarship assistance will be May 15. Deadline for making new applications will be June 15.

Grants were first offered by the Lago Scholarship Foundation in August, 1957. Since that time the foundation has granted assistance to 180 recipients. Of these, 122 have undertaken studies in the Netherlands and fifty-eight in the United States.

Applicants must be accepted by accredited schools. They must submit to the Lago Scholarship Foundation copies of their grades in their last school year and a completed application form before a scholarship grant can be made.

Correspondence regarding the program should be sent to L. D. Dittle.

## Lago President Rests Responsibility On Citizens, Business, Government

What can we do for Aruba? This was the question posed by President W. A. Murray to Rotary and Lions Club members at a Lago dinner held recently for the combined service groups. Predicating the challenge in terms of "what we do for Aruba, we do for ourselves," Mr. Murray directed his comments to four segments of the community: ordinary citizens, merchants, government and Lago.

"Whether or not we are citizens has little to do with it. This is where we live and work, and Aruba's health and progress are the concern of all of us. There is plenty we can do for Aruba." "But," Mr. Murray admonished, "we have to look for what can be done. It is not going to find us."

That only the future really counts is obvious, and Lago "cannot rest on the laurels of having been very important to Aruba for the last thirty-five years." Mr. Murray stated that Aruba's future is as important to Lago today as it was at any point during the past three decades. "The main thing Lago can do for Aruba is to stay healthy." The Lago president continued: "For the good of our shareholders, for the good of our employees, and for the good of Aruba, we must stay healthy. This is the only way we can continue to provide several thousand well-paying jobs, and continue to pour millions of guilders into the economy each year in taxes, local purchases and services."

Mr. Murray stressed, once again, the intensity of competition in the petroleum industry. He emphasized that any operation, like Lago's, cannot let down or relax. "Today's conditions in international business put

the highest premium on efficiency and the tight control of costs." Mr. Murray stated that Lago's efforts in these instances were constant, and "this should keep us healthy."

As a contributing and supporting member of the community, a responsibility Lago has always keenly and actively accepted, Mr. Murray cited growth opportunities the company seeks out for its employees, the educational and scholarship assistance given by Lago not only to its employees but to members of Aruba's academic community, and the support lent to organizations like Junior Achievement.

His references to government included the thought that any government would do well to be reasonable in its expenditures and careful in its tax policies. "This is especially true of our government today because it is so important that new industries come to the Antilles. We can hope that nothing discourages their coming, or creates impossible situations for those already here." Mr. Murray conceded that there will be no ease in governing in 1963 or in the years ahead. Government is faced with problems and complexities undreamed of fifteen or twenty years ago. The speaker cited some of the pressing needs created by Aruba's growth.

(Continua na pagina 8)

## Tin Hopi Cos cu Nos por Haci pa Aruba, President W. A. Murray A Bisa

Kiko nos por haci pa Aruba? Esaki tabata e preguntá haci door di President W. A. Murray na miembronan di Club Rotario y Leones na un comida na Lago teni recientemente pa a gruponan di servicio combiná. Afirmando e desafio cu e palabranan "loke nos haci pa Aruba, nos ta haci pa nos mes," Sr. Murray a dirigi su comentarionan pa cuatro segmento di e comunidad: ciudadanonan regular, comerciantenan, gobierno y Lago.

"Cu nos ta of no ta ciudadanonan tin poco di haber cu esaki. Esaki ta e lugar na unda nos ta biba y traha, y Aruba su salud y progreso ta preocupacion di nos tur. Tin hopi cos cu nos pos haci pa Aruba." "Pero," Sr. Murray a adverti, "nos mester busca kiko por worde haci. E kiko aki no ta bin busca nos."

Cu realmente ta futuro solamente ta conta, ta evidente y Lago "no por sosega ariba e laureles di tabata hopi importante pa Aruba pa e ultimo treinta-y-cinco anja." Sr. Murray a bisa cu Aruba su futuro ta mes importante pa Lago awendia cu el tabata na cualkier punto durante e ultimo tres decenia. "E cos principal cu Lago por haci pa Aruba ta di keda salud." E president di Lago a continua: "Pa bienestar di nos accionistanan, pa bienestar di nos empleadonan y pa bienestar di Aruba, nos mester keda salud. Esaki ta e unico forma cu nos por sigui duna varios mil di trabaoonan bon pagá, y sigui basha millones di florin den e economia cada anja den forma di belasting, compras local y servicionan."

Sr. Murray a accentuá un bez mas e intensidad di concurrencia den industria petrolero. El a bisa cu enfasis cu no por laga cualkier operacion, manera esun di Lago, rebahá of mitigá. "Condicionnan di awendia den negocio internacional ta pone exigencianan di lo mas halto ariba eficiencia y ariba control fuerte di

costonan." Sr. Murray a declara cu Lago ta esfuertazonan den e casonan aki tabata constante, y "ese mester tene nos salud."

Como un miembro contribuidor y apoyador di comunidad, un responsabilidad cu Lago semper a acceptá profundamente y activamente, Sr. Murray a menciona oportunidatnan

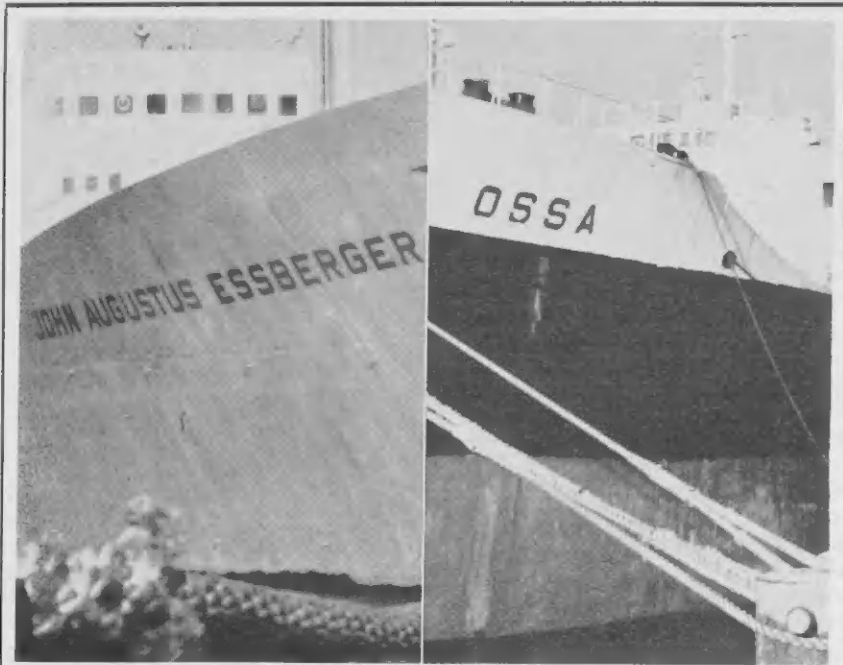
(Continua na pagina 8)



**BALASHI'S EXTENSION** cord to carry power to the Lago refinery transformers is this three-cable arrangement, fitted into pipes and buried for part of the distance. **CABLE DI extension** for di Balashi pa transporta corriente pa transformernan den refineria di Lago ta consisti di e linja aki di tres cable, cual ta pasa den tubo y ta derá pa un parti di e distancia.

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD. Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.



THE LONG..... and the short of it. UN LARGO..... y un cortico.

## Scribe Goeth in Search of the 'Oos'; Endeth Up Dubbed 'Knave of the Month'

Once upon a time — a few weeks ago — there was a ship in San Nicholas Harbor with a name so long it made her proud. All the time this ship was tied up, she kept her mooring lines real taut and rode gracefully, even though she was called the John Augustus Essberger, which everyone knows is a man's name.

One bright, sunny morning a passing scribe chanced to look at her masculine name and wondered: "That's a very long name for a ship. Perhaps there's also one with a very short name."

"Why, yes," remarked a passing tug boat captain, a twinkle in his eye. "The 'Oos' comes in every once in a while."

Now, fancying the long and short of it, the scribe kept a vigilant watch on all the docks and

finger piers as the ships came and went with oil from Lago. Alas, no "Oos" did he ever see.

The scribe, checking the docking list one morning, laughed happily, for here was listed in two places the "Oos."

"Aha," he said to R. N. Wilkie, whose knowledge of ships is famed in the Marine Department as better than Lloyd's "Registry." "I see the 'Oos' is in port, but you've made a mistake and listed her at two different locations. Which is correct, if you please?"

Perceiving the sincerity of the young scribe, his elder gave this piece of sage advice: "That stands for 'Out of Service.'"

Advised of the scribe's quest, he sent him to seek out the "Ossa," with which the reader must be satisfied.

## Escrito en Busca di Number di Bapor; El No a Mira Ningun Cu Yama 'Oos'

Ariba un dia — algun siman pasá — tabatin un bapor den Haaf di San Nicolas cu un nomber asina largo cu a hacie'le orguyoso. Tur e tempo cu e bapor aki tabata marrá, su cableman di marra tabata realmente stijf y e tabata sinta elegante ariba lama, aunque su nomber tabata John Augustus Essberger.

Ariba un mainta cu solo cla un escritor pasando banda di dje a mira su nomber masculino y a puntra su mes: "Esey ta un nomber demasiado largo pa un bapor. Podiser tin uno tambe cu un nomber masha cortico."

"Wel, sigur no," un captan di un remodelador cu tabata pasando a remarca cu un mirada chistoso den su wowo. "E 'Oos' ta drenta de bez en cuando."

Siguiendo pensando ariba e nomber largo y cortico, e escritor a keda tene un vista vigilante ariba tur e wafnan mientras bapornan tabata

bini y bai cu azeta for di Lago. Sin embargo, el no a mira ningun bapor cu yama "Oos."

Ariba un bon dia ora e e escritor tabata repasando e lista di bapornan cu ta marra na e wafnan, el a hari, pasobra na dos lugar e "Oos" tabata indicá ariba e lista.

"Aha," el a bisa R. N. Wilkie, kende su conocimiento di bapornan tin e fama den Depto. di Marino di ta "mehor cu Registracion di Lloyd." "Mi ta mira e 'Oos' ta den puerto, pero bo a haci un fout y e pone'le ariba lista na dos lugar. Bo por bisa mi, cual di nan ta correcto?"

Mirando e sinceridad di e escritor hoben, e homber mas bieuw a dune'le un tiki conseho di un sabio, bisando: "Oos" ta nifica 'Out of Service.'

Despues cu el a worde avisá tocante loke e escritor tabata busca, el a mandé pa busca di haya e bapor "Ossa," cu cual solucion e lector tambe mester ta satisfecho.

## Scholarship Is Granted Lago Photo Technician For Study in New York

Anselmo Kock, 31, will leave April 12 to attend a three-month course in commercial photography at the New York Institute of Photography in New York City. A sixteen-year employee of Lago, he was awarded a scholarship for the studies by the Lago Scholarship Foundation.

Mr. Kock was graduated from Lago Vocational School in 1950. He worked in the Technical Department laboratories until two years ago. He is photographic laboratory technician with the Public Relations Department, and is a former free-lance photographer, although he is not presently pursuing that avocation.



Anselmo Kock

Already studying in The Netherlands under scholarship grants which started in January are three Arubans. Olivia Bryson, daughter of Lago annuitant Antonio A. Bryson, is studying to be an kindergarten head teacher at Chr. Vormschool voor Kleuterleidsters, Amersfoort. Filomeno M. Wever, son of a retired government employee, is studying chemical analysis at Zuid-Nederlandse Analystenschool, Breda. Alfredo B. Leo, a former Lago Hospital employee and son of a Lago annuitant, is studying to be a medical analyst at the Chemisch Instituut, Scheveningen.

### TELEVISION

(Continua di pagina 1)

meranan for di punta te punta of hiza of baha nan via control remoto. E cameraman lo tin un focus permanente y un control di lens automatico.

Personal di e Departamento lo mester por comunica cu bapornan ora nan yega. Radio ta e manera mas facil, pero tur bapornan no ta equipá cu radio mescos cu esnan usá door di e Departamento. E balanan y cono cu strepi geel y corrá cu ta worde hizá ariba na e tower door di cabuya ta representa un senjal visible pa control den haaf.

Mientras radio ta un bon medio di comunicacion, el no ta muntra e operador cual tankero di e grupo pafor di haaf a caba di manda e ultimo mensahe. E lampinan di senjal lo ta un medio visual pa manda mensahe nan pa bapornan. Lensnan cu control remoto ariba e cameraman lo permiti e operadornan pa mira detayenan na bordo di bapornan y concentrá e screen ariba e lampinan di senjal cu ta worde usá pa manda mensahe for di bapor pa tera.

### Adicion

E adicion pa Tower lo worde trahá ariba tera y worde hizá na su lugar ariba cu un grua. El lo pisa como dos ton. E cabuyanan na e balanan y cono lo worde haci mas largo pa yega abao, asina cu nan lo por worde operá cu man, pafor di e porta di e centro di control na pia di e Tower.

E tower awor tin un operador binti-cuatro ora pa dia ta traha. Nan mester subi ochenta-y-cuatro tred cu ta laga nan foi rosea pa yega e oficina di Tower. E equipo di television lo permiti e personal actual di Tower pa haci otro trabao nan ariba tera.

E equipo awor ta worde getest na New York. Personal di Departamento di Marina ta spera cu el lo worde ricibí aki den mas o menos seis siman. E instalacion lo tuma lugar un poco despues y e equipo lo ta na operacion pa fin di e anja aki.

Trabao ya a cuminsa ariba e centro di control. El lo tin dos screen monitorio di television cu cuarenta control y cuatro canal di radio. Uno di nan ta un canal pa frecuencia local di bapor pa tera. E otro nan, radio control pa Amuay, ta inclui dos frecuencia di bapor pa tera y un frecuencia pa control den haaf.

## Compania Nobo di Junior Achievement Forma pa Duna Training den Negoshi

E compania di Junior Achievement bao auspicio di Lago lo cuminsa opera durante April como uno di cuatro grupo na Aruba di mas o menos binti hobennan pa sinja forma y opera nan mes compania di produccion. Conseheronan pa e grupo di Lago lo ta F. L. Leighty, pa Ventas; Z. O. Towon, pa finanza; y A. Rarick, Consehero pa Produccion y Consehero Principal.

E proyecto a cuminsa na Aruba na Juni 1961, cu Sociedad pa Salubridad Mental di Aruba y Aruba Rotary Club como co-auspiciadornan. Lago y Aruba Trading Company tabata e dos companianan original cu tabata auspiciador. Pa e anja aki e companianan aki lo ta bao auspicio di Lago, Petrona & Croes, Aruba Bouwmaatschappij y Hollandsche Bank Unie, di San Nicolas.

Reunionnan lo worde teni un anochi pa siman na Youth Activities Building pa e grupo di Junior Achievement di Lago mientras e hobennan entre 15 y 21 anja ta forma nan compania, ta eligi funcionarionan, ta bende y ta saka accion y ta fabrica nan producto pa bende.

Lago ta duna algun herment ariba base di prestamo pa uso door di e miembronan di JA. Junior Achievement ta worde considerá un metodo ideal pa sinja e hobennan e sistema di empresa liber.

## Beca Duna na Tecnico Den Fotografia na Lago Pa Estudio na New York

Anselmo Kock, di 31 anja, lo bai April 12 pa sigui un curso di tres luna den fotografia comercial na Instituto di Fotografia di New York na New York City. Siendo un empleado di Lago cu 16 anja di servicio, el a worde duná un beca pa estudio door di Lago Scholarship Foundation.

Sr. Kock tabata un graduado di School di Ofishi di Lago na 1950. El a traha den laboratorio di Depto. Tecnico te dos anja pasá. Awor el ta tecnico di laboratorio di fotografia na Public Relations Department, y anteriormente un fotógrafo independiente.

Studiando na Holanda cu un ayudo di beca desde Januari ta tres Arubano. Olivia Bryson, yiu muher di pensionista di Lago Antonio A. Bryson, ta studiando pa maestra na Chr. Vormschool voor Kleuterleidsters, Amersfoort. Filomeno M. Wever, yiu di un empleado di gobierno cu pension, ta studiando analisis quimico na Zuid-Nederlandse Analystenschool, na Breda. Alfredo B. Leo, un anterior empleado di Lago Hospital y yiu homber di un pensionista di Lago, ta studiando pa analista medico na Chemisch Instituut, na Scheveningen.

## New Company to Organize Under Junior Achievement For Training in Business

Lago's Junior Achievement company will begin operating some time in April as one of four Aruba groups of about twenty youths to learn to form and operate their own production companies. Advisors for the group will be F. L. Leighty, sales; Z. O. Towon, financial; and A. Rarick, production and chief advisor.

The project was begun on Aruba in June, 1961, with co-sponsors being the Aruba Society for Mental Health and the Rotary Club of Aruba. Lago and the Aruba Trading Company were the two original counselling firms. Sponsors this year with Lago will be Petrona and Croes, Aruba Construction Company and the Holland Bank Union of San Nicolas.

Meetings will be held one night a week at the Lago Youth Activities Building for the Lago JA group as the youngsters aged fifteen to twenty-one form their company, elect officers, sell and issue stock and manufacture a saleable product.

Lago provides some tools on a loan basis for the Junior Achievers.

## Three Gain Promotions; Named Senior Engineers In Technical Department

Three Technical Department engineers were promoted to senior engineers effective April 1. They are Boyd E. Hottle, James J. Lacey and Ronald R. Jackson.



J. J. Lacey R. R. Jackson



Mr. Hottle is starting his eighth year with Lago. He joined the company as a chemical engineer in April, 1955. Mr. Lacey joined the department as an engineer in December, 1961. Both are in the Process division.

Mr. Jackson was employed by Imperial Oil Ltd. (Canada) from May, 1957, through April, 1961. He was originally employed here Jan. 31, 1962, in the Technical-Process, transferring last November to the department's Economics and Planning division.



GREETED ON their arrival in Aruba are the new Methodist minister, Rev. Jennings Martin, and his wife. At the airport are Frank Edwards, circuit steward; Mrs. B. I. Viapree, Mrs. Martin, Mr. Viapree, circuit steward; Mr. Martin and Rev. John A. Gumbs, whose pulpit he will fill. SALUDA NA su yegada na Aruba ta e domi Methodista nobo, Rev. Jennings Martin, y su señora. Presente na aeropuerto tabata Frank Edwards, steward di distrito; Sra. B. I. Viapree, Sra. Martin, Sr. Viapree, steward di distrito; Sr. Martin y Rev. John A. Gumbs, kende el lo reemplaza.

### Dealers Ask Smoking Curtailment near Pumps

It's probably very easy to drive into a gasoline station with cigarette in hand or mouth. It's also probably just as easy to walk, in an unthinking moment, with the same cigarette in the direction of the attendant putting gasoline in the car. But it's dangerous. Esso dealers are asking their customers to refrain from smoking near gasoline pumps. Gas vapors near pumps can ignite very quickly and easily.

### SERVICE AWARDS

- 20-Year Buttons**  
 Stephen A. Davis Rec. & Ship.  
 Leonard Matheson Rec. & Ship.  
 Humphrey M. D. Blackburn Utilities
- 10-Year Buttons**  
 Fortunato Dirksz Paint  
 Bernadeto Wouters Welding  
 Charles K. Scott Field Coordination
- Executive Hospital**  
 Louis J. Maduro  
 Gregorio J. Mathilda  
 Dr. C. Tutein-Nothenius  
 Marinus H. Rebel  
 Arcangel Bookhout Printing & Duplicating  
 Nicolaas E. Thijsen Printing & Duplicating



### Miembronan di Staten di Antilles Holandes Ta Haya Splicacion di Ehecutivonan di Lago

Binti delegadonan di Staten di Antillas Holandes a ricibi un splicacion for di directiva ehecutivo di Lago durante un bishita na refinaria Maart 12. Representantenan di Staten for di Aruba y Curaçao a tender Maart 12. Representantenan di Staten for di Aruba y Curaçao a tender Maart 12. Representantenan di Staten for di Aruba y Curaçao a tender Maart 12.

Gerente General F. C. Donovan a repasa statisticanan pa 1962 y e prospecto pa 1963. Asistente Gerente General F. W. Switzer y B. C. Clarkson a papia tocante plannan di refinacion y operacionnan, funcionnan cu no ta relacioná cu refinacion y desaroyo di personal.

E paseo tabata inclui un comento y bishita na shopnan principal, na Combination Units y na Lago Hospital.

Twenty delegates from the Netherlands Antilles Legislative Council received a briefing from Lago's executive management during a visit of the refinery March 12. Staten representatives from Aruba and Curaçao heard President W. A. Murray discuss Lago's place in the oil industry and its relationship with the community.

General Manager F. C. Donovan reviewed statistics for 1962 and the outlook for 1963. Assistant General Managers F. W. Switzer and B. C. Clarkson spoke on refining plans and operations, non-refining functions and development of personnel.

The tour included a luncheon and visits to the main shops, Combination Units and Lago Hospital.



MIEMBRONAN DI Staten ta worde muntrá mas ariba, na drechi, durante nan paseo na Combination Units. Muntrá durante e ora social na Esso Club despues ta, di robes pa drechi, B. C. Clarkson, Asistente Gerente General, C. E. W. Voges y E. R. Finck; Max Croes, Dominic Croes y T. F. Hagerty, secretario di compania; H. L. Braam, F. W. Switzer, Asistente Gerente General, y Dr. M. F. da Costa Gomez, portret ariba.

STATEN MEMBERS are shown above, right, during their tour at the Combination Units. Shown at a social hour at the Esso Club afterward are, clockwise from left, B. C. Clarkson, assistant general manager, C. E. W. Voges and E. R. Finck; Max Croes, Dominic Croes and T. F. Hagerty, corporate secretary; H. L. Braam, F. W. Switzer, assistant general manager, and Dr. M. F. da Costa Gomez, photo at far right.

## Visiting Legislative Council Members Briefed By Lago Executives



ANTILLEAN LEGISLATORS are shown above, left, during their tour of the Mechanical Shops. They emerge from the General Office Building, above right, after conferring with Lago's Board of Directors as a highlight of their visit to the refinery.



LEGISLADORNAN ANTILIANO ta worde muntrá p'ariba, banda robes, durante nan paseo den Mechanical Shops. Nan ta sali for di e Oficina Grandi, p'ariba banda drechi, despues di a reuni cu Junta di Directiva di Lago, cual tabata e punto principal di nan bishita.



SHOWN ABOVE are Lago Vice President F. C. Donovan, M. Henriquez and D. C. Mathew; B. P. Römer, Comptroller W. T. Murphy and Staten Vice Chairman Oswald Croes; C. E. Mathew; B. Ph. Römer, Comptroller W. T. Murphy y Vice Presidente di Staten Oswald Croes; C. E. Cathalina, J. Erasmus, Presidente di Lago W. A. Murray and Staten Chairman J. A. O. Bikker.



FLIPS AND slams mark the judo elimination contests at the Sport Park tennis court as "graded" Judokas go through their advanced techniques, which also include demonstrations of falling without injury, and methods of disarming a knife-bearing attacker.

BOLTEAMENTO Y dalmento abao ta remarcable den e concurso di eliminacion di judo ariba ganha cu clasificacion ta pasa door di nan tecnica avanzá, cual ta inclui tambe demostracionnan di caimento sin causa danjo.

## Judokas Tested ..Ouch.. In Contest ..Oww..

The Aruba Judo Association, preparing for its upcoming bout with Curaçao, held its first public event at the Lago Sport Park as champions and second place winners were chosen in the rough-and-tumble contests. Participating in the eliminations to choose the champion from Aruba were members of the Royal Netherlands Marines, the Police Judo Club and the Atlas Judo Club.

Champions and second place winners respectively in the various categories are Godfrey St. Aubyn and

F. E. Van Son, White Belt; E. D. Nicolaas and E. B. Cardoze, Yellow Belt; W. Mommaert and H. F. Alberto, Orange Belt; H. I. Barendsen and J. H. Fredericks, Green Belt.

The new association was formed a month ago by the Aruba Judo Club, the Atlas Judo Club and the Police Judo Club. The association worked with the Lago Sport Park Board to present its first event. It included demonstrations by J. Osefia, M. Bislick and H. F. Alberto in advanced falling techniques, which allow spec-

tacular flips and slams to the floor with no adverse effects on the body.

The crowd was also shown methods of disarming a knife-bearing attacker, defenses against attacks from behind, shoulder throws and other examples of skilled timing by the participants.

The Aruba champions will meet the Curaçao champions for the Antillean judo championships at the Sport Park tennis court at 7.30 p.m., April 6.

J. v. d. Hulst is president of the newly-formed association. Board members are Mario Bislick, Hilario Bislip, Reinald Poeteray and E. D. Nicolaas.

### Concurso di Eliminacion Teni Como Promer Evento Spectacular di Judo Bond

Aruba Judo Bond, preparando pa su venidero encuentro cu Curaçao, a tene su promer evento publico na Lago Sport Park mientras campeonnan y subcampeonnan a worde escobi den concursionan di saltos y vueltas bruto. Participando den eliminacionnan pa escoge e campeon for di Aruba tabata miembronan di Mariniersnan Holandes, di Judo Club di Polis y Atlas Judo Club.

Campeonnan y subcampeonnan tabata respectivamente den e varios categorianan: Godfrey St. Aubyn y F. E. van Son, Faha Blanco; E. D. Nicolaas y E. B. Cardoze, Faha Geel; W. Mommaert y H. F. Alberto, Faha Oranje; H. I. Barendsen y J. H. Fredericks, Faha Berde.

E bond nobo a worde forma un luna pasá door di Aruba Judo Club, Atlas Judo Club y Judo Club di Polis. E bond a traha hunto cu Junta di Lago Sport Park pa presenta su promer evento. Esaki tabata inclui demostracionnan door di J. Osefia, M. Bislick y H. F. Alberto den tecnico avanzá den caimento, cual ta permiti dalmento na tera tuma lugar sin ningun efecto contrario pa curpa.

E audiencia tambe a worde munstrá metodonan pa desarmá un atakador cu cuchiu, defensa contra atake di patras, tirada di schouder y otro ehempel mas di bon calculacion door di participantenan.

E campeonnan di Aruba lo enfrentá e campeonnan di Curaçao pa campeonato Antiliano di Judo na tennis court di Sport Park April 6, pa 7.30 p.m.

J. v. d. Hulst ta president di e bond reciente formá.



SPECTATORS AVIDLY watch one of the judo events, top photo, as participants in the matches await their turns in competition. Winners in the four classes, bottom photo, are, left to right, H. I. Barendsen, Green Belt; W. Mommaert, Orange Belt; E. D. Nicolaas; Yellow Belt; and Godfrey St. Aubyn, White Belt.

MIRONES TA wak cu hopi atencion un di e eventonan di judo, foto mas ariba, mientras participantenan den e partidanan ta warda nan turno den e competicion. Ganadornan den e cuatro clasenan ta, foto mas abao di robes pa drechi, H. I. Barendsen, Faha Berde; W. Mommaert, Faha Oranje; E. D. Nicolaas, Faha Geel; y Godfrey St. Aubyn, Faha Blanco.



HAMMERS AND torches are being used on a stripped-down worklady of the harbor, known affectionately as Mooring Launch Number 2. She's getting a new gunwale and deck housing, and other needed repairs next to other projects at the drydock.

MARTIU Y torcha ta worde usá ariba un lancha di haaf desmantelá, cariñosamente conocí como Mooring Launch No. 2. E ta hayando borda y cabina ariba dek nobo, y otro reparacionnan necesario banda di drydock.

## Borda Nobo A Permeti Lancha Duna Servicio Brilljante Ariba Olanan den Haaf di Lago

Mooring Launch No. 2 ta ariba dok pa reparacion. El ta haya borda nobo y awanta mientras trahadornan ta dune'le un inspeccion intimo cu el ta haya cada diezochu luna for di kashi di compras te broma cu tin ariba su curpa. E reparacionnan aki ta laga un curpa desnudo di trinta-y-dos pia visible pa esnan cu ta pasa banda di Drydock, pero e lancha di binti-seis anja parece no ta preocupa cu e atencion. Despues de todo, si dos bez caba nan a hiza bo borda pa wanta e olanan den haaf, bo no tin nada contra di haya un borda completamente nobo.

Esey lo duna bo mas espacio, na manera di papia, of si bo kier bisa esey formal, lo e duna mas manga. Ta hirando tempo tambe, pasobra e dos otro lanchanan ya e haya un borda nobo. Como cu Lancha No. 2 ta di spare, trabao ariba dje ta worde haci ora trahadornan haya poco ora liber for di nan trabao di drydock ariba Esso San Nicolas cu ta ariba tera un binti pia mas leuw.

E olanan ey ta halto particularmente — pa un lancha — rond di e Pier mas pariba y un borda nobo di diezseis duim ta worde sperá di duna mas seguridad pa loke algun hende di Departamento di Marina ta yama e "tobo di hero bashá."

E lancha tabatin un pia menos di borda promer cu e haaf e worde haci mas hundo. Seis duim a worde poni rond di dje e tempo ey. Un otro seis duim a worde poni acerca despues pa motibo di e olanan grandi den haaf.

Durante su renobacion awor el ta haya un cabina nobo ariba dek tambe y e hefenan ta gaba e trabao di cortamento y drechamento ariba e lancha.

Tecnicamente, e lancha tin un hanchura di ocho y mei pia y ta tres pia y nuebe hundo den awa. Y despues di poco sandblast y un spuitamento cu verf contra frusto, el lo bolbe back na servicio pa tuma over e cabayanan di amarre for di bapornan cu ta marra na wafnan.

## Jersey Plans Laboratory Near Paris for Research In Finding, Producing Oil

Jersey Production Research Company has announced plans to establish a branch laboratory in Europe in collaboration with Esso REP (Societe Esso de Recherches et d'Exploitation Petrolieres), Jersey Standard's French producing affiliate.

The new research facility will be known as Jersey Production Research-European Laboratory. It will engage in exploration and production research and will consult on special problems for affiliated companies in Europe and North Africa.

After the research staff is assembled, new laboratories are expected to be located in the Paris area. Arthur L. Hicks, in charge of secondary recovery research at the Tulsa, Oklahoma Research Center, will manage the European laboratory. He and Dr. Calvin C. Mattax, doing basic research on fluid mechanics at Tulsa, will be the only non-European scientists at the new branch.

## Filmnan di Public Relations A Worde Mira pa 15,135 Includi 2500 Estudiantenan

Nobenta-y-tres presentacion di filmnan di Public Relations Department a worde atendi door di 15,135 persona durante 1962. Includi den e total aki ta over 2500 estudiantenan y maestronan kendenan a presencia diezun pelicula presentá durante dia na schoolnan.

E cantidad di presentacionnan ta surpasa e esfuerzonan di e programa di film den e ultimo tres anjanan. E cantidad cu a atende tabata menos cu e 15,690 hendenan cu a mira e filmnan di Public Relations na 1960, pero e ta considerablemente mas cu e 8,610 cu a atende e setenta-y-cinco presentacionnan den 1961. Un cantidad di schoolnan tin klasnan cu por worde cerrá completo pa presentacion di pelicula den dia na nan estudiantenan.

E film presentá mas tanto y cu a ricibi mehor acogida tabata "John Glenn den Orbita," un film cu a worde prestá door di Servicio di Informacion di Estados Unidos. E film e worde obtení door di Consulado General di Estados Unidos na Curaçao. E film a worde munstrá binti bez pa un audiencia total di over 3,000 hende. E film tocante seguridad cu tabata mas popular tabata "Motor Mania," cual tambe tabata esun mas popular na 1961. E dos filmnan mas popular no tocante seguridad tabata "Switzerland" y "Parharanan di Awa."

Mas di trinta organizacionnan di misa, civico y social a haci uso di e filmnan. Mas halto ariba e lista di presentacionnan tabata e trupanan di padvinder y padvindsters ariba e isla. Siete pelicula a worde munstrá na e Prison di Dakota durante e anja como un servicio pa comunidad. Varios credit union tambe tabata frecuente usador di e programa di film di Public Relations Department.

E film operator den tur caso tabata Severiano Luydens.

## Antenna A Baha Pa Corto Mehor Contacto Ta Worde Spera cu Amuay

E radio antenna cu frekuensi masha halto banda sur na Departamento di Marina a worde bahá pa reparacion na Maart. E a worde repará den Boiler Shop bao di supervision di Instrument Shop.

Directorio y reflectornan nobo a worde trahá. E barranan a worde midi pa haya largura mas exacto, segun J. J. R. Beajon, assistant zone supervisor. E antenna ta provee un di e medianan di radio comunicacion cu Amuay. Un otro antenna den cercania ariba e mesun edificio lo sirbi te ora e antenna renobá worde montá atrobe. E antenna den uso awor lo worde bahá y repará despues.

Beajon e splica cu e reparacionnan tabata necesario pa via di accion di awa salu ariba e metal y pasobra e reflectornan a krak. Esaki ta causa strobacion y un obstáculo cu e station central na Bahía di Amuay.

## New 'Girdle' Will Glorify Worklady Around Those Swells in the Harbor

Mooring Launch Number 2 is up for repairs. She's getting a new gunwale and gussets while workmen give her that intimate inspection she gets every eighteen months, from binnacle to barnacles. These repairs leave a stripped thirty-two-foot hull visible to dry-dock passersby, but the twenty-six-year-old launch doesn't seem to mind the attention. After all, if you'd had your gunwale raised twice already to take care of the swells in the harbor, you wouldn't mind a completely new gunwale.

## Lago Ta Gana di Seis Lugar Den Concurso pa '62 Pa Proceso di Petroleo

Lago a termina di seis den e concurso di Comité Nacional di Seguridad pa 1962 pa proceso di petróleo. Su cifra di frecuencia di 2.81 tabata entre e grupo pa companianan completo cu mas cu tres million di ora di trabao anualmente. E average di e cifra di frecuencia pa e categoria aki tabata 3.80.

Humble Oil & Refining Company di Houston, Texas, a gana promer lugar den e categoria cu un frecuencia di 1.37. E average di e cifra di frecuencia pa tur operacionnan di refinacion den e concurso tabata 4.51.

### NEW ARRIVALS

**February 1**  
TROMP, Angel F. - Yard; A son, Jaime Fernando  
HOLLAND, John W. - TD-Process; A son, John Bradley

**February 2**  
THIEL, Francisco - LOF; A son, Harold Merwin

**February 5**  
OSEFIA, Silvano A. - Commissary; A son, Franklin Ovito  
GOUVEIA, Joao M. DeS. - Gen. Serv.; A daughter, Aida Ferreira De Sousa

**February 6**  
FINGAL, Salomon - C&LE; A son, Andre-sito Hubert

**February 7**  
DePALM, Mario A. - Storehouse; A son, Romualdus Mario Junior  
CROES, Jacobo F. - Medical; A daughter, Arline Bernadine

**February 8**  
BARROW, Hedwigis G. - Accounting; A son, Duncan Edward  
MADURO, Louis B. - Utilities; A daughter, Linda Rosa  
MAURICIO, Otilio - Utilities; A son, Omelio Juan Di Matho

**February 11**  
CROES, Herman R. - Accounting; A son, Felix Richard

**February 14**  
LACLE, Carmelo - Welding; A son

**February 15**  
RASMIJN, Vitales - Utilities; A son, Erwin Roland

**February 16**  
KELLY, Jeronimo B. - Pipe; A daughter

**February 17**  
HASSELL, Paul E. - Rec. & Ship.; A daughter, Jennifer Abigail

**February 18**  
KOCK, Efreem M. M. - Commissary; A daughter  
DIRKSZ, Juan D. - LOF; A daughter, Susanna Maria

**February 19**  
MARTIJN, Antonio C. E. - Floating Equipment; A son, Eric Lourdes Eladio

**February 20**  
FINGAL, Fernando - LOF; A daughter, Yvonne Theresa

**February 21**  
HENRIQUEZ, Dominico A. - Machinist; A son, Albertico

**February 22**  
PENJA, Alberto - TSD Lab.; A son, Ivan Abraham

**February 23**  
TOPPENBERG, Ronald G. - Medical; A daughter, Meredith Sharin  
RICHARDSON, Leonard C. - Comm. Services; A son, Gregory Cyril

**February 24**  
DONATO, Eleuterio - Accounting; A son, Alvin Alexander

**February 25**  
TROMP, Pedro A. - Pipe; A son, Nelson Ultimiro

**February 26**  
CROES, Simon - Carpenter; A son, Leonardo Huber, Simon

**February 27**  
DIRKZ, Juan F. - LOF; A daughter, Griselda Sofia

**February 28**  
BROWN, Alfred E. - Commissary; A son, Carlo Antonio

**February 29**  
STENFERT-KROESE, J. C. - Executive; A daughter, Charlotte Lucienne  
WARNER, Agustin R. - Machinist; A daughter, Enid Deborah

## Antenna Grounded Briefly; Better Contact Expected With Amuay Central Base

The south VHF (very high frequency) radio antenna at the Marine Department was taken down for repairs March 11. It will be repaired in the Boiler Shop under supervision of the Instrument Shop.

New directors and reflectors were made. The rods were also measured for more accurate length, according to J. J. R. Beajon, assistant zone supervisor. The antenna provides one of the means of radio communications with Amuay. Another antenna nearby on the same building will serve until the refinished antenna is remounted. The antenna in use now will be taken down and repaired later.

Beajon explained the repairs were needed because of salt water action on the metal and cracking of the reflectors. This causes distortion and interference with the central station in Amuay Bay.

## Lago's College Student Summer Training Program Slated To Start June 17

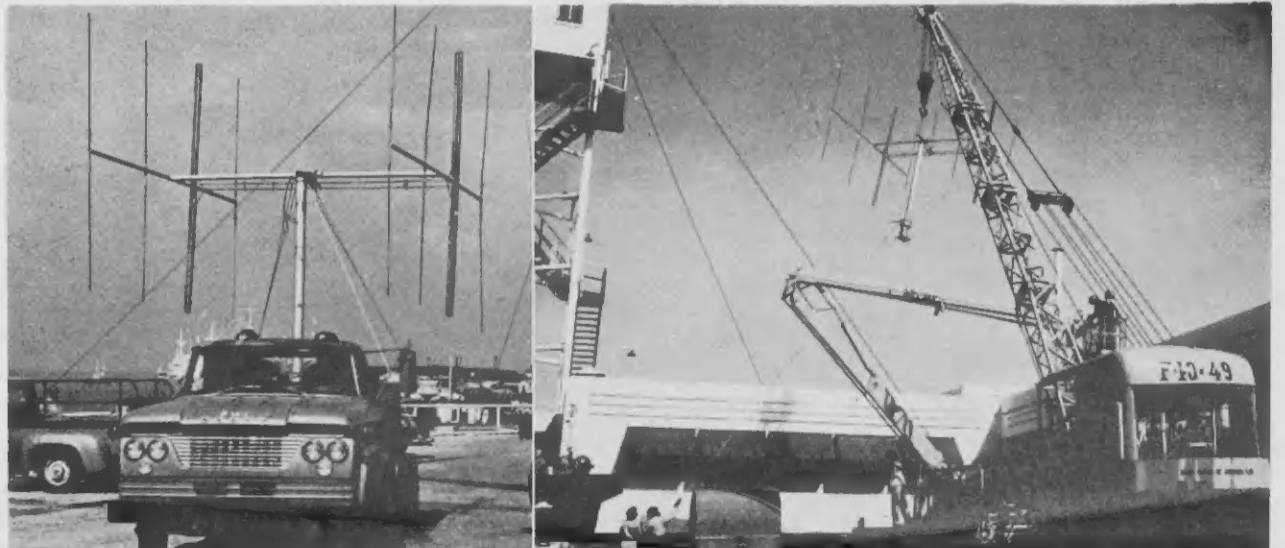
Lago's ten-week summer training program for college students is scheduled to be held June 17 through Aug. 24. It is designed as a work-experience program to help students learn to work, gain experience for future careers, and orient themselves to the business world.

Since the summer trainee will not be an employee of the company, he will not receive wages, nor will he be eligible for benefits granted to permanent employees. A student grant-in-aid of Fls. 175 will be allowed for each four-week period. The program is open to sons and daughters of residents of Aruba.

Parents need not be Lago employees for their children to be eligible for the program, but students wishing to take the program must be enrolled in a college or university and have successfully completed their first year of college work.

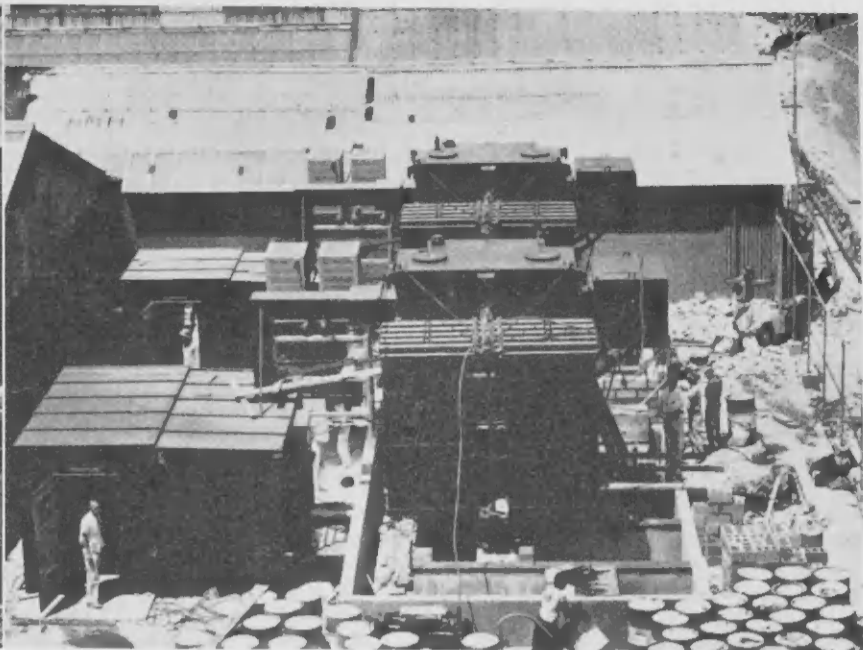
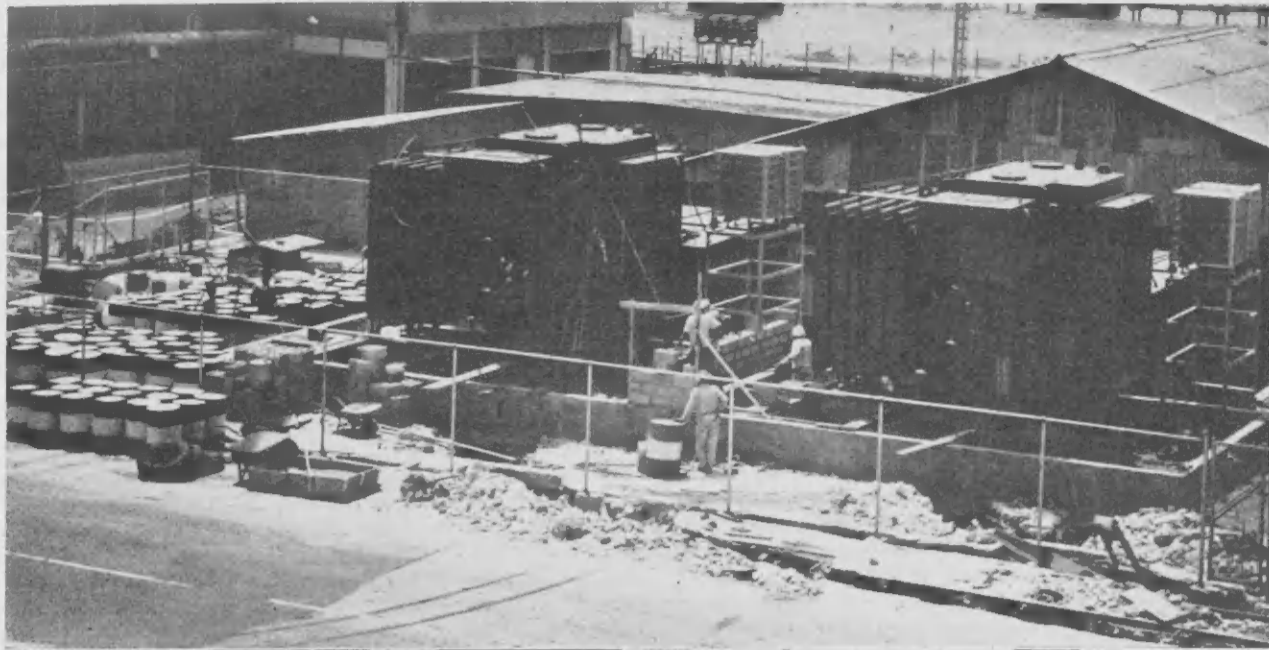
Students whose college majors have practical application to Lago operations will be assigned to departments doing this type of work. Every effort will be made to assign students to a department where the work experience will be as practical as possible.

Certificates will be awarded to those who satisfactorily complete the training program. Students or parents wishing further information should contact the Training Division of the Industrial Relations Department, or call 2791.



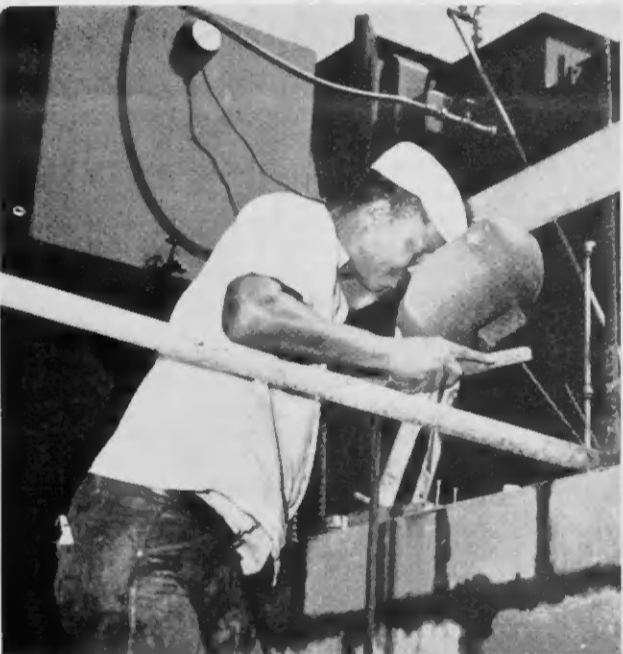
IT'S NOT the biggest mobile television receiver antenna at Lago. It's the Marine Department's south VHF radio antenna, taken down for repairs and on its way to the shop. Its disassembly is shown above, right.

E NO ta e antenna di television movible di mas grandi na Lago. E ta e antenna di radio di alta frecuencia VHF radio antenna, taken down for repairs and on its way to the shop. Its disassembly is shown above, right.



WORKMEN LAY reinforcing steel in a ditch near No. 1 Powerhouse for transformer cable conduits, then fill the ditch with cement. Top photos show general views of the transformer installation.

TRAHADORNAN TA pone canaster di hero den un sanja banda di Powerhouse No. 1 pa conducto di cable pa transformer, y despues nan ta basha concreto. Por-tretnan ariba ta muntra un vista general.



WELDING REINFORCING rods on a fire wall, above left, and building the fire wall between the two transformers is a part of the project, which will enable Lago to buy power from the government.

WELDING DI barra di reforzamento ariba un fire wall, ariba robéz, y construccion di e fire wall entre e dos transformernan ta un parti di e proyecto cu lo permiti Lago cumpra corriente for di gobierno.

## Mammoth Transformers Being Readied At New Substation Near Powerhouse

What weighs 138,820 pounds, is 199 by 132 by 172 inches in size and holds 6372 gallons of oil? The statistics apply to each of those two huge transformers being installed near Lago's No. 1 Powerhouse, which are expected to be put into operation May 1. They're being installed because six small generators used by Lago for the past thirty years are

too costly to maintain. Lago signed a contract with the government last Aug. 24 under which it is committed to buy a maximum of 18,000 kilowatts of electricity from the government-owned, operated and maintained cable system and substation. The government, in turn, contracted to buy fuel oil from Lago for its Balashi water conversion and electrical power plants. The Balashi operation is being greatly increased to serve the Barcadera chemical industry and to attract new industries.

Total capacity of Lago's six small generators is 18,000 kilowatts.

A ditch was dug from San Nicolas to the powerhouse. In it were laid pipes which carry the cables, which will in turn feed the power to the transformers. Cables are above ground for much of the distance. Each pipe carries three cables.

The two circuits from Balashi are about 81,000 feet long. Each to Barcadera is about 6000 feet long.

The government will feed 60,000 volts to the transformers at Lago, where it will be reduced to 13,800 volts and sent along to switching gear in No. 1 Powerhouse. New switching equipment was ordered for the powerhouse about two years ago. It is being gradually installed, replacing the older gear.

Technically, the transformers are three-phase load tap changing units. Each has a maximum rating of 28,000 kilovolt amperes (KVA).

The transformers are filled with oil, which serves as a better insulator than air. Each selector switch compartment holds 240 gallons of oil; each transformer switch compartment, 200 gallons; each transformer tank, 5932 gallons.

The 18,000 kilowatts is the max-

imum capacity Lago can buy. The actual amount bought during the period of the contract will depend on current needs in the refinery above the capacity of Lago's existing generator units.

Lago's two powerhouse produce a daily average of 960,000 kilowatt hours. The Balashi plant could produce a maximum of 260,000 kilowatt hours a day when the contract was signed. The government then began installing three generating plants with a maximum output of 33,000 kilowatts each.

## Transformernan Grandi Instala na Substacion Nobo Cerca Powerhouse

Kiko ta pisa 138,820 liber, tin un dimension di 199 pa 132 pa 172 duim y ta contene 6372 gallon di azeta? E cifranan aki ta aplica na cada uno di e dos transformernan grandi cu ta wordu instalá-cerca di Powerhouse No. 1 di Lago, cualnan ta worde sperá di ser poni na operacion Mei 1. Nan ta worde instalá pasobra seis generador chikito usá ta demasiado costoso pa mantene.

Lago a firma un contract cu gobierno Agosto 24 di anja pasá, segun cual el ta combini pa cumpra un maximo di 18,000 kilowatt di electricidad for di e sistema di cable y substacion cu ta pertenece, ta operá y ta worde manteni door di gobierno. En cambio, gobierno a cerra contract pa cumpra azeta combustible for di Lago pa su planta di awa y electricidad na Balashi. E operacionnan na Balashi ta worde expandé hopi pa por duna corriente na e industrianan quimico na Barcadera y pa atrae in-

(Continúa na pagina 7)



A GROUNDING system is installed by workers, above left. Others smooth poured cement before the ditch is filled, braze cables going through into the government substation grounding system, and build pull boxes through which Lago's power cables will be connected to government switching gear.

UN SISTEMA di grounding ta instalá door di trahadornan, ariba robéz. Otronan ta parehá e concreto bashá promer cu e sanja ta yená, ta soldear e cablenan cu ta bai pa e sistema di grounding di e substacion di gobierno, y ta traha encaje door di cual Lago su cable di corriente lo worde conectá na e equipo di switch di gobierno.

## Den e Plan Proyecto Comercial na Athabasca Lo Costa \$356,000,000

Plannan pa un proyecto comercial cu lo costa como \$356,000,000 y lo produci 100,000 baril di crudo sintetico pa dia for di santo conteniendo brea na Athabasca den Provincia Alberta di Canada pa anja 1970, a worde splicá den un aplicacion presentá na Alberta Oil & Gas Conservation Board door di Cities Service Athabasca, Inc. E aplicacion a worde mandá aden na su mes nomber y pa su asociadonan den e plan — Imperial Oil Ltd., Richfield Oil Corporation y Royalite Oil Company, Limited. E aplicacion ta pidi pa aproba e disenjo, construccion y operacion di facilidadnan di mina y proceso di e sitio di Lago Mildred den e desierto di santo conteniendo brea na Athabasca y tambe instalacion di un linja di tubo di 295 milja pa Edmonton.

E aplicacion ta duna un relato di e trabao intensivo di desaroyo cu aplicantenan a haci durante e ultimo tres anja y mei, incluyendo un planta experimental na Lago Mildred, cual a resulta den seleccion di e proceso cu nan ta kere lo tin exito ariba un base comercial.

Un calculo definitivo pa e proyecto ta programá pa worde completá na 1964. Dependiendo di e resultadonan di nan evaluacion economico di e proyecto y condicionnan di mercado planeá na tal tempo, e aplicantenan tin plan pa cuminsa construccion di e proyecto tan pronto despues di completacion di trabao di ingenieria na 1965.

Produccion ta programá pa cuminsa na 1969. Un produccion completo di 100,000 baril pa dia lo worde obtení pa 1970.

Den un pronostico detayá di situacion di pedidas y demanda pa e siguiente varios anjanan, e aplicantenan ta pensa cu e produccion for di e santo cu ta contene brea proponi pa 1970 lo bini casi na e tempo cu "e posibilidatnan di Provincia Alberta ta cuminsa baha." E estudio ta pronostica "un escasez serio pa 1965." E provincia su habilidad pa yena e demanda di azeta e tempo ey lo mester di un aumento adicional anual di mas o menos 100,000 baril pa dia pa por lo menos cinco anja.

E aplicantenan ta pone enfasis ariba e necesidad pa logra un costo abao pa cada unidad di proceso pa cualkier operacion pa trata e santo conteniendo brea. Un factor significativo ta e volumen di produccion. Pesey, nan ta conclui cu nan "no por rebaha e costo di mina, transportacion, proceso y transportacion door di tubo suficientemente na e tempo aki si e produccion no yega 100,000 baril pa dia."

E plan tambe ta inclui facilidadnan pa generá electricidad y steam pa e planta y pa un ciudad proponi cerca Lago Mildred. Tambe facilidadnan di aeropuerto lo worde construí. Un carretera pa wanta tur close di tempo y un brug over di Rio Athabasca lo worde construí entre MacMurray y e planta.

E ciudad door lo worde planeá y administrá door di e departamento apropiado di e gobierno.

## Mei 15 y Juni 15 Lo Ta Ultimo Fechanan pa Aplica Pa Beca di Lago pa 1963

Formularionan di aplicacion pa beca di Lago lo worde poni disponible cuminzando April 15 pa e anja escolar 1963-64. E ultimo fecha pa manda aplicacion pa renoba ayudo pa beca lo ta Mei 15. E ultimo fecha pa manda aplicacionnan nobo aden lo ta Juni 15.

Ayudo financiero pa estudio a worde duná pa di promer bez door di Lago Scholarship Foundation na Agosto 1957. Desde e tempo e Foundation a duna asistencia na 180 recipiente. Di esakinan, 122 ta sigui estudio na Holanda y cincuenta y ocho na Estados Unidos.

Aplicantenan mester worde acceptá door di schoolnan aprobá. Nan mester manda na Lago Scholarship Foundation copia di nan lista di punta pa nan ultimo anja di school y un formulario di aplicacion yena promer cu un beurs pa estudio por worde duná.

Correspondencia tocante e programa mester worde mandá pa L. D. Dittle, Secretario di e Junta di Administracion, Lago Scholarship Foundation, na Industrial Relations Department di Lago.

## Dieziete Empleado Ta Ricibi Oloshi di 25 Anja Presenta pa Clarkson

Dieziete empleado di Lago a worde presentá oloshi pa servicio di binti-cinco anja na Centro di Recepcion dia 3 di April. Nan a completá of lo completá e periodo di servicio ey pa April 30. Como cuarenta supervisor y miembronan di directiva tabata presente.

E premianan cu a worde presentá door di Asistente Gerente General B. C. Clarkson, ta trece e total cantidad di empleadonan di Lago cu 25 anja di servicio na 1245.

Esnan cu a ricibi oloshi di oro tabata: C. L. Barnes, A. A. Lie Hap Po, C. R. Rogers y J. R. Siem di Cracking & Light Ends; M. K. M. Pandt di LOF, R. N. Gullit y J. I. Minton di Utilities, tur di Process Department; P. Tromp y E. Robles di Accounting Department; R. E. Martin di Administration, E. G. Renfurm di Carpenter, C. R. Peters di Storehouse y E. Maduro di Machinist, tur di Mechanical Department; B. W. A. Kriek di Engineering y H. Tielen di Process, ambos di Departamento Tecnico; D. H. Hassell di Lago Police y K. R. Williams di Medical Department.

## Three Veteran Employees Join Annuitant Ranks With 90 Years' Service

Three veteran Lago employees retire this month. They are Celestino Alberts, a dockman with Receiving and Shipping-Wharves; Marco H. de Cuba, a painter in Mechanical-Plant; and William C. Keefer, an equipment inspector in Technical-Engineering.

Mr. Alberts' service totaled thirteen days less than thirty-eight years. Mr. De Cuba had been employed by Lago for twenty-eight and one-half years. Both retired effective April 1. Mr. Keefer leaves Aruba about April 16, having completed more than twenty-five years with Lago.

Mr. Alberts was originally employed in April, 1925, as a laborer. He worked as a wharf-finger on the docks, was promoted to corporal C in 1952 and to corporal B in May, 1959. During his employment, he had no break in service.



W. C. Keefer



C. Alberts



M. H. de Cuba

Mr. De Cuba joined Lago July 20, 1934 as a laborer second class. He had a break in service of more than a year, rejoining the Labor Department in 1936. He had been a painter since June, 1944.

Mr. Keefer joined Lago in May, 1938, as an apprentice operator on the pressure stills. Transferring to the gas plant, he was promoted to assistant operator in December, 1938, to shift breaker for operators in January, 1942 and shortly thereafter to operator.

Mr. Keefer was transferred to Equipment Inspection Group in May, 1945. He has just completed a fourteen-month loan assignment to the Antilles Chemical Company.

## Seventeen Receive Service Watches at Presentations Conducted by B. Clarkson

Seventeen Lago employees were presented twenty-five-year service watches April 3.

The awards, presented by Assistant General Manager B. C. Clarkson, bring the total number of Lago twenty-five-year employees to 1245.

Receiving gold watches were C. L. Barnes, A. A. Lie Hap Po, C. R. Rogers and J. R. Siem of Cracking and Light Ends, M. K. M. Pandt of LOF, R. N. Gullit and J. I. Minton of Utilities, all from Process Department; P. Tromp and E. Robles of Accounting Department; R. E. Martin of Administration, E. G. Renfurm of Carpenter, C. R. Peters of Storehouse and E. Maduro of Machinist, all of Mechanical Department; B. W. A. Kriek of Engineering and H. Tielen of Process, ambos of Technical Department; D. H. Hassell of Lago Police and K. R. Williams of Medical Department.

## Cambi di Murphypa Creole Lo Ta Efectivo Juli 1

W. T. Murphy, comptroller y tesoroero di Junta di Directiva di Lago, lo haya transfer pa Creole Juli 1. Sr. Murphy a accepta e posicion di Assistant Comptroller y Asistente Gerente di Comptroller's Department.

Sr. Murphy a cuminsa un asignacion special April 1, ariba cual fecha R. F. Dilworth a bira Comptroller ariba un asignacion interino. Sr. Murphy lo laga Lago y Aruba cu vacacion na fin di Mei.

## Rejected Suggestion Reopened, Used; Suggester Receives Fls. 580 for Idea

Guillermo P. Koolman, assistant operator in Cracking and Light Ends, is the Coin-Your-Ideas suggester-of-the-month. He was accorded the honor and awarded Fls. 580 following a series of events, whose sequence almost seems unlikely, that had his suggestion rejected, then accepted, installed, then dismantled — all before he received his check.



G. P. Koolman

## Idea Rechaza Reconsidera Y Usa; Koolman Ta Ricibi Un Premio di Fls. 580

Guillermo P. Koolman, assistant operator den Cracking y Light Ends, ta e sugeridor-di-luna di Coin-Your-Ideas. El a worde duná honor pa e idea y un premio di Fls. 580 despues di un serie di evento, cu a sigui otro den orden casi improbable, mientras su idea a worde rechazá, despues acceptá, poni na uso y despues eliminá, promer cu el a ricibi su check.

No obstante esaki, e tratamiento di su idea ta un ideapan excelente y e proteccion cu ideapan di empleadonan tin den e sistema di CYI di y ta indica tambe e esfuerzonan di supervisoran pa segura reconocimiento mereci pa nan empleadonan.

Ariba Agosto 20, 1962, Sr. Koolman a manda un idea pa su hefe inmediato sugeriendo pa instala un coneccion den e return line di Tower Bottoms di AAR1 pa AAR2 cu lo eliminá pasada pa rerun tower di AAR2, mientras manteniendo e operacion di e resto di e planta ariba un capacidad mas abao. E idea a worde rechazá pasobra e posibilidad di tal shutdown tabata masha poco. Sr. Koolman a worde informá di e paso aki Sept. 11, 1962 y tambe a worde bisá cu e periodo di proteccion di 2 anja pa su idea ta na vigor.

Tres luna despues, sin embargo, algo stranjo a pasa. Un leak den un connection di glas di midir a forza e shutdown di rerun tower di AAR2. Sr. Koolman su idea a worde usá en principio, si no exactamente manera su plan, y el a worde recompensá Fls. 580. Process Foreman W. P. Eagan, comentando ariba e CYI, a bisa cu Sr. Koolman mester worde duná reconocimento pa su idea y "tambe felicitá pa su desaroyo di un plan pa traha Light Alkylate durante un tal situacion."

Ora e rerun tower di AAR2 a worde poni na servicio atrobe, e bypass temporario a worde eliminá y Sr. Koolman su idea a worde creditá cu spaarmento pa un solo viaha.

## Tres Ta Haya Promocion A Nombra Senior Ingeniero

Tres ingeniero di Departamento Tecnico a worde promoví pa senior ingeniero efectivo April 1. Nan ta Boyd E. Hottle, James J. Lacey y Ronald R. Jackson.

Sr. Hottle ta cuminzando su di ocho anja cu Lago. El a cuminsa traha cu compania como un ingeniero quimico na April 1955. Sr. Lacey a cuminsa traha cu e departamento como un ingeniero na December 1961. Tur dos ta den division di Process.

Sr. Jackson tabata traha cu Imperial Oil Ltd. (Canada) for di Mei 1957 te April 1961. Originalmente el a cuminsa traha aki na Jan. 31, 1962, den Technical-Process, y a transferi na November último pasá pa e division di Economico y Plannan di e departamento.

Nevertheless, the handling of this suggestion is an excellent example of the protection that employees' ideas have in the CYI system, and is indicative of supervisors' efforts to secure deserved recognition for their employees.

On Aug. 20, 1962, Mr. Koolman submitted an idea to his immediate supervisor suggesting the installation of a connection in the AAR1 No. 2 tower bottoms return line to AAR2 that would bypass the AAR2 rerun tower. The installation would make it possible to shut down AAR2 rerun tower while maintaining the operation of the rest of the unit on a reduced feed rate. The idea was rejected because the possibility of such a shutdown was remote. Mr. Koolman was informed of this action Sept. 11, 1962, and also told that the two-year protection period for his idea was in effect.

Three months later, however, the rarity occurred. A leak in a gauge glass connection forced the shutdown of AAR2 rerun tower. Mr. Koolman's suggestion was employed in principle, if not in exact design, and he was rewarded Fls. 580. Process Foreman W. P. Eagan, commenting on the CYI, stated that Mr. Koolman should be recognized for his suggestion and "also congratulated for his development of a scheme to make light alkylate during such a situation."

When the AAR2 rerun tower was bypassed, the temporary bypass was eliminated and Mr. Koolman's idea was credited with one time savings.

## TRANSFORMERMAN

(Continua di pagina 6)

dustrianan nobo.

E capacidad total di Lago su seis generadornan chikito ta 18,000 kilowatt.

Un sanje a worde cobá for di San Nicolas pa powerhouse. Den esaki a worde poni tubonan cu ta contene e cablenan cu lo trece e corriente pa e transformernan. Cablenan di corriente ta ariba tera pa un gran parti di e distancia. Cada tubo ta contene tres cable.

E dos linjanan for di Balashi ta mas o menos 81,000 pia largo. Cada uno di e linjanan pa Barcadera ta como 6000 pia largo.

Gobierno lo manda 60,000 volt pa e transformernan na Lago, na unda e voltahe aki lo worde reduci pa 13,800 volt y lo worde mandá pa equipo di switch den Powerhouse No. 1. Equipo nobo di switch a worde pidi pa e powerhouse ya como dos anja pasá. Poco-poco esaki ta worde instalá awor, pa reemplazá e equiponan bieuu.

Tecnicamente, e transformernan ta unidadnan pa cambia un carga den tres fase. Cada uno tin un maximo capacidad di 28,000 kilovolt amperes (KVA).

E transformernan ta yena cu azeta cual ta sirbi mehor como un insulador cu aire. Cada compartamento di selector switch ta contene 240 galon di azeta; cada compartamento di switch di transformer, 200 galon; y cada tanki di transformer ta contene 5932 gallon.

E 18,000 kilowatt ta e capacidad maximo cu Lago por cumpra. E cantidad cu en realidad lo worde cumprá durante e periodo di e contract lo depende ariba necesidadnan del dia di refinaria ariba e capacidad di Lago su unidadnan di generadornan existente.

Lago su dos powerhouse-nan ta produci un promedio diario di 960,000 kilowatt pa ora. E planta di Balashi tempo cu e contract a worde firmá por a produci un maximo di 260,000 kilowatt pa ora den un dia. Despues gobierno a cuminsa instala tres planta generador nobo, cada uno cu un capacidad maximo di 33,000 kilowatt.



SCHEDULED FOR retirement June 1, Jose M. Oduber is presented an armchair by co-workers. He left the Marine Department in March after more than thirty-seven years with Lago, much of that time in the Accounting Department.

SKEDULA PA bai cu pensioen dia 1 di Juni, Jose M. Oduber ta worde presentá un stoel di descansá door di su compañeronan di trabao. El a sali for di e Marine Department despues di treinta-y-siete anja na Lago, mayoria di cual tempo el a pasa den Accounting Department.

### Programa di Entrenamento Di Lago pa Estudiantenan Di Colegio Lo Cuminza

E programa di Lago pa entrenamento di diez siman pa estudiantenan di colegio ta planeá pa Juni 17 te Aug. 24. E ta proyectá como un programa di experiencia di trabao pa yuda estudiantenan sinja traha, gana experiencia pa nan carera futuro, y orientá nan mes na mundo di negoshi.

Pasobra e estudiante di verano lo no ta un empleado di compania, e lo no recibi sueldo, tampoco e lo ta eligeble pa beneficiacion duná na empleadonan permanente. Un yudanza financiero di Fls. 175 lo worde duná pa cada periodo di cuatro siman. E programa ta habrí pa yiu hombernan y yiu muhernan di residentenan di Aruba.

Mayornan no tin mester di ta empleado di Lago pa nan yiuun pa ta eligeble pa e programa, pero estudiantenan deseando pa sigui e programa mester ta inscribí den un colegio of universidad y mester cumpli e promer anja di colegio cu éxito.

Estudiantenan cu nan estudio den cual nan ta specializá tin aplicacion práctico pa operacionnan di Lago lo worde asigná na departamentonan haciendo e sorto di trabao ey. Tur esfuerzo lo worde haci pa asigna estudiantenan na e departamento unda e experiencia di trabao lo ta mas práctico posible.

Un diploma lo worde concedé na esnan cu ta completá e programa di entrenamento satisfactoriamente. Estudiantenan of mayornan deseando mas informacion, mester tuma contacto cu Training Division di Industrial Relations Department.

### Rathbone Eligi President Di Directornan di Jersey Como Welch Ta Retira

M. J. Rathbone a worde eligi president di Junta di Directornan di Standard Oil Company (di New Jersey) Maart 18. El lo sigui como e principal funcionario ehecutivo di e compania y president di su comité ehecutivo.

Michael L. Haider, un vice president ehecutivo y un miembro di e Junta, a worde eligi pa sigui Sr. Rathbone como president, y lo bira vice presidente di Comité Ehecutivo. Marion W. Boyer, un director di e compania desde 1955 y un vice president desde 1960, a worde eligi den e Comité Ehecutivo y designá como un vice president ehecutivo.

Sr. Rathbone, Sr. Haider y Sr. Boyer a asumi nan puestonan nobo April 1.

#### Schedule of Paydays

| Monthly Payroll      |                  |
|----------------------|------------------|
| March 1-31           | Tuesday, April 9 |
| Semi-Monthly Payroll |                  |
| March 16-31          | Monday, April 8  |

### Ora di Lago Lo Presentá Discurso di W. A. Murray

President W. A. Murray su discurso "Kiko nos por haci pa Aruba?", cual a worde dirigi na miembronan di clubnan di Rotary y Leones, lo worde presentá durante Ora di Lago otro siman na e cuatro stacionnan di radio di Aruba.

E discurso lo ser broadcast Dia-domingo anochi, April 7, pa 7'or na Radio Antillana y Radio Kelkboom; Dialuna anochi, April 8, pa 7:30 na Radio Victoria y Diarazon anochi, April 10, pa 6:30, na Voz di Aruba.

### Cinco Departamento Tin 'O' den Programa Nobo di Seguridad Fuera di Trabao

Empleadonan di cinco unidad cuminza e promer dos luna di 1963 sin ningun accidente den e Programa di Seguridad Fuera di Trabao. Nan ta Executive Office, Community Services, Schoolnan di Seroe Colorado, Accounting, Departamento di Public Relations.

Executive Office y Public Relations tambe a mantene un frecuencia di zero durante anja pasá. E cifra pa henter compania pa Januari y Februari tabata 18.02, compará cu 19.29 anja pasá. Departamento di Marina tabatin un frecuencia di 14.31, siete punto di porcentaje menos cu su cifra di 21.76 pa 1962.

Cifranan di otro departamento compará cu e total di cifranan pa 1962 ta: Técnico, 15.12, a subi 3.85 punto den porcentaje; Process 15.29, a baha 9.04 punto; Medical, 16.86, a subi 10.02 punto; Lago Police, 19.48, a subi 0.99 punto; Mechanical, 24.05, a subi 3.75 punto; y Industrial Relations, 36.30, a subi 8.27 punto.

Yiu hombernan di empleadonan di Lago tabatin e número mas halto di desgracia den familia durante e promer dos luna di 1963. Nan a haya cincuenta-y-cinco desgracia compará cu binti-tres pa yiu muhernan y ocho pa nan senjora.

E mas cu 3700 empleadonan di Lago a sufri 142 desgracia den e dos lunanan ey durante oranan fuera di trabao y no tabatin ningun tempo perdi pa trabao, y tabatin trintinueve empleado cu a perde un total di 555 dia.

E cantidad mas grandi di desgracia menor durante di oranan fuera di trabao a tuma lugar na cas di e empleadonan. E casonan tabata: haya algo den nan wowo, dal contra obhetonan ta dal nan, slipmento y demasiado esfuerzo. Sport a causa mas tanto di e accidentenan menor durante recreacion.

Mas tanto di e desgracianan cu a resulta den tempo di trabao perdi a socede den cas. Tabatin tambe cuatro accidente di auto cu a resulta na tempo perdi pasobra e ocupantenan a haya desgracia.

### Five Lago Departments Hold 'O' Frequency Rate For Off-The-Job Safety

Employees of five units started off the first two months of 1963 without an accident in the Off-The-Job Safety Program. They are the Executive Office, Community Services, Seroe Colorado schools and Accounting and Public Relations Departments.

The Executive Office and Public Relations also maintained a zero frequency rate through last year. The rate for the entire company for January and February was 18.02, compared with 19.29 last year. The Marine Department had a frequency rate of 14.31, seven percentage points behind its 1962 figure of 21.76.

Other department figures compared against total 1962 rates are: Technical, 15.12, up 3.85 percentage points; Process, 15.29, down 9.04 points; Medical, 16.86, up 10.02 points; Lago Police, 19.48, up 0.99 points; Mechanical, 24.05, up 3.75 points; and Industrial Relations, 36.30, up 8.27 points.

Sons of Lago employees had the highest number of injuries in the families for the first two months of 1963. They had fifty-five injuries, compared with twenty-three for daughters and eight for wives.

Lago's more than 3700 employees had 142 injuries in those two months while off the job in which there was no lost time, and thirty-nine employees who lost a total of 555 days.

The largest amount of minor injuries while off the job involved employees at home.

### Lago Wins Sixth Place In 1962 Safety Contest

Lago ranked sixth in the 1962 National Safety Council contest standings for petroleum manufacturing. Its frequency rate of 2.81 was in the grouping for entire companies having more than three million man hours worked yearly. The average frequency rate for this category was 3.80.

The Humble Oil and Refining Company of Houston, Texas, took first place in the category with a frequency rate of 1.37. The average frequency rate for all manufacturing operations in the contest was 4.51.

#### MURRAY ADDRESS

(Continued from page 1)

ing population, and he stated that "these and other growing needs add up to a call for clear thinking, hard work and statesmanship."

Much of the success in promoting tourism depends upon the conduct of business in Aruba, Mr. Murray said shifting his comments to the merchant community. "Times change," he warned. "The way we conduct our business nowadays can have a great deal to do with the reputation we are building in hundreds of communities throughout the United States." Methods that may have been applicable in the Forties and Fifties, Mr. Murray reasoned, may not keep us healthy in the Sixties and "healthy businessness pay wages and taxes and are good for the community."

Speaking of the ordinary citizen, Mr. Murray struck for support of activities — youth, community, church, cultural — which are needed for a healthy, developing society. This is an area where ordinary citizens can contribute a tremendous amount to the good of Aruba. After naming many organizations, Mr. Murray said: "Men and women of all ages, and at all levels of the social and economic scale, are in this work, and Aruba can count itself fortunate that they are. These people know what they can do for Aruba, and they are doing it."

The Lago president felt that he was being realistic when he said that the need for such social work is increasing steadily, and increasing amounts of public-spiritedness are going to be called for. The ordinary citizen can help, and in doing so directly help Aruba, "in offering understanding, encouragement, and often financial support."



HONORED AT this retirement luncheon was J. V. Richardson, supervising engineer in Technical-Engineering, right. Shown above are W. A. Murray, H. F. Couzy, N. P. Schindeler, A. Temple, J. V. Malcolm, K. L. Weill and Mr. Richardson.

HONRA NA e comento promer cu el a bai pa pension tabata J. V. Richardson, ingeniero supervisor den Technical Engineering, banda drechi. Huespednan hunto cun'e ta W. A. Murray, H. F. Couzy, N. P. Schindeler, A. Temple, J. V. Malcolm y K. L. Weill.

### L. D. Welch Is Selected Key Officer To Develop Satellite Communications

Leo D. Welch, chairman of the Board of Directors of Standard Oil Company (New Jersey) has been selected as chairman and chief executive officer of the Communications Satellite Corporation. Mr. Welch assumed his new duties when he retired from Jersey Standard March 31.

He and Dr. Joseph V. Charyk, who just resigned as Under Secretary of the United States Air Force, were named by the Incorporators previously appointed by President Kennedy to establish the private space communications company. President Kennedy nominated both to be additional Incorporators, so they can become members of the initial Board of Directors of the corporation.

Mr. Welch joined Jersey Standard as treasurer in 1944, after twenty-five years' experience in international business and finance. He supervised branches of the First National City Bank of New York in Chile, Argentina and Uruguay, and in 1943 was named vice president in charge of the bank's Caribbean area operations.

He was elected a director of Jersey Standard in 1953, a vice president in 1956, an executive vice president and member of the executive committee in 1958, and chairman of the board and vice chairman of the executive committee on May 1, 1960.

The Corporation was authorized by Congress last year.

### Rathbone Named Chairman Of Jersey's Directors As L. D. Welch Retires

M. J. Rathbone was elected president of the Board of Directors of Standard Oil Company (New Jersey) March 18. He will continue as chief executive officer of the company and chairman of its executive committee.

Michael L. Haider, an executive vice president and a member of the board, was elected to succeed Mr. Rathbone as president, and will become vice chairman of the executive committee. Marion W. Boyer, a director of the company since 1955 and a vice president since 1960, was elected to the executive committee and designated as an executive vice president.

Mr. Rathbone, Mr. Haider and Mr. Boyer assumed their new posts April 1. The executive changes came on the retirement of Leo D. Welch March 31 as chairman of the board of directors and vice chairman of the executive committee.

### MURRAY A BISA

(Continua di pagina 1)

di progreso cu compania ta busca pa su empleadonan, e ayudo pa educacion y pa beca duná door di Lago no solamente na su empleadonan, pero na miembronan di e comunidad academico di Aruba y e apoyo prestá na organizacionnan manera Junior Achievement.

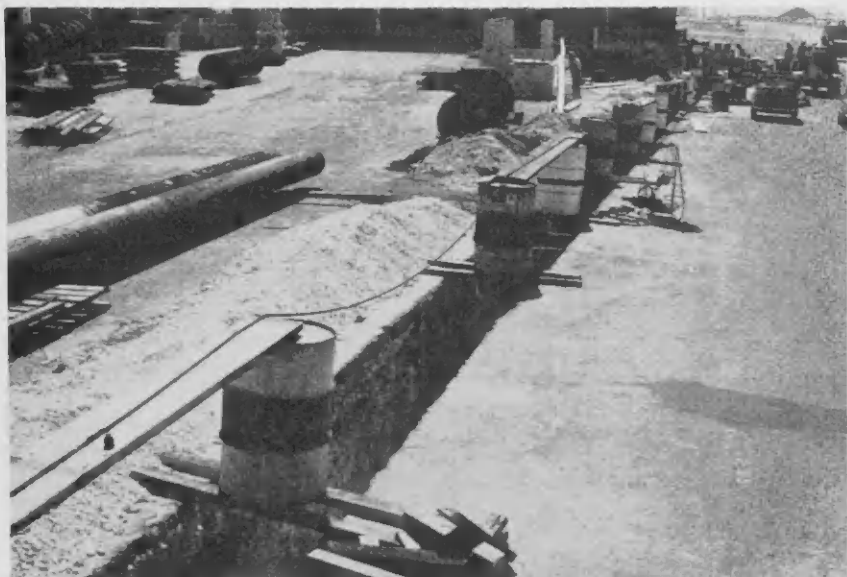
Su referencia na gobierno tabata inclui e idea cu cualquier gobierno lo haci bon di ta razonable den su gastonan y cuidadoso den su pólizanan di belasting. "Esaki ta especialmente berdad pa nos gobierno awendia pasobra ta asina importante pa industrialnan nobo bini na Antillas. Nos por spera cu nada lo descurashá nan binimento of crea situacionnan imposible pa esnan cu ta aki caba." Sr. Murray a admiti cu lo no ta facil pa goberna na 1963 of den e anjanan venidero. Gobierno ta enfrentá cu problemanan y complexidadnan cu ningun hende por a sonja diezcinco of binti anja pasá. E orador a menciona algun di e necesidnan urgente crea door di e poblacion creciente di Aruba y el a bisa cu "esakinan y otro necesidnan creciente ta trese un yamamento pa pensamiento claro, trabao duro y habilidad den gobernacion."

Hopi di e exito den promocion di turismo ta depende ariba e actitud di negocio na Aruba, Sr. Murray a bisa, cambiando su comentario na e comunidad di comerciante. "Temporanan ta cambia," el a adverti, "e forma den cual nos ta conduci nos ne-

goshi awendia por tin hopi di haci cu e reputacion cu nos ta crea den centenares di comunidanan den henter Estados Unidos." Metodonan cu por tabata aplicable den anjanan Cuarenta of Cincuenta, Sr. Murray a argumenta, podiser no ta tene nos salud den anjanan Sesenta y "negoshinan salud ta paga sueldonan y belasting y ta bon pa e comunidad."

Papiando tocante e ciudadanonan regular, Sr. Murray a muntra ariba apoyo di actividadnan — pa hubentud, comunidad, misa, cultura — cual ta necesario pa un sociedad salud y desaroyando. Esaki ta un terreno den cual ciudadanonan regular por contribui un tremendo cantidad pa bienestar di Aruba. Despues di a menciona hopi organizacionnan, Sr. Murray a bisa: "Hombernan y muhernan di tur edad, y di tur nivel di bida social y economico, ta ocupa den e trabao aki, y Aruba por yama su mes afortunado cu nan ta haci asina. E hendenan aki sabi kiko nan por haci pa Aruba, y nan ta haci tambe."

E president di Lago tabata di opinion cu el tabata ser realistico ora cu el a bisa cu e necesidad pa tal trabao social ta aumentando constantemente y lo tin mester di un cantidad creciente di hendenan cu sentimento civico. E ciudadano regular por yuda, y haciendo esey el ta yuda Aruba directamente, door di "ofrece comprendemento, encurashamento y frecuentemente ayudo financiero."



THIS TRENCH south of the Metal Crafts Shop marks part of a sewer installation project which will drain the upper fuel oil field and the Tank 120 manifold area. Water accumulated around the tanks will be carried by the sewer into a twenty-inch sewer and to the primary separator. It will drain near Tanks 107, 112, 117 and 121.

E SANJE aki banda sur di Metal Crafts Shops ta muntra parti di un proyecto di instalacion di riool cu lo sirbi pa desagüe pa e field pariba di combustible y manifold di Tanki 120. Awa cu acumulá rond di tankinan lo worde hibá door di e riool den e riool di binti duim y pa e separador primario. Esaki lo drain banda di Tankinan 107, 112, 117 y 121.